

Příloha I: Přehled tvoření jednotlivých analyzovaných francouzských minulých časů

Passé simple

Slovesa 1. skupiny:

kmen + koncovky *-ai, -as, -a, -âmes, -âtes, -èrent*

parler:	
je parlai	nous parlâmes
tu parlas	vous parlâtes
il parla	ils parlèrent

Slovesa 2. skupiny:

kmen + koncovky *-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent*

réfléchir	
je réfléchi s	nous réfléchî mes
tu réfléchi s	vous réfléchî tes
il réfléchi t	ils réfléchir ent

Slovesa 3. skupiny:

kmen + koncovky *-is, -is, -it, -îmes, -îtes, -irent*

partir	
je partis	nous partî mes
tu partis	vous partî tes
il partit	ils partir ent

kmen + koncovky *-us, -us, -ut, -ûmes, -ûtes, -urent*

vouloir	
je voulus	nous voulû mes
tu voulus	vous voulû tes
il voulut	ils voulur ent

!! pozor na koncovky sloves *venir, tenir* a jejich složeniny

Imparfait de l'indicatif

kmen tvaru 1. osoby plurálu indikativu présent + koncovky *-ais, -ais, -ait, -ions, -iez, -aient*

parler	
je parlais	nous parlions
tu parlais	vous parliez
il parlait	ils parlaient

Passé composé

pomocné sloveso *avoir* nebo *être* v přítomném indikativu + *participle passé*

→ tvorba *participle passé*:

Slovesa 1. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-é*

Slovesa 2. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-i*

Slovesa 3. třídy: nepravidelné

!! *participle passé* je variabilní

chanter	
j'ai parlé	nous avons parlé
tu as parlé	vous avez parlé
il a parlé	ils ont parlé

sortir	
je suis sorti	nous sommes sortis
tu es sorti	vous êtes sortis
il est sorti	ils sont sortis
elle est sortie	elles sont sorties

Plus-que-parfait de l'indicatif

pomocné sloveso *avoir* nebo *être* v indikativu imperfekta + *participle passé*

→ tvorba *participle passé*:

Slovesa 1. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-é*

Slovesa 2. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-i*

Slovesa 3. třídy: nepravidelné

!! *participle passé* je variabilní

parler	
j'avais parlé	nous avions parlé
tu avais parlé	vous aviez parlé
il avait parlé	ils ont parlé

sortir

j'étais sorti	nous étions sortis
tu étais sorti	vous étiez sortis
il était sorti	ils étaient sortis
elle était sortie	elles étaient sorties

Passé antérieur

pomocné sloveso *avoir* nebo *être* v passé simple + *participe passé*

→ tvorba *participe passé*:

Slovesa 1. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-é*

Slovesa 2. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-i*

Slovesa 3. třídy: nepravidelné

!! *participe passé* je variabilní

parler	
j'eus parlé	nous eûmes parlé
tu eus parlé	vous eûtes parlé
il eut parlé	ils eurent parlé

sortir	
je fus sorti	nous fûmes sortis
tu fus sorti	vous fûtes sortis
il fut sorti	ils furent sortis
elle fut sortie	elles furent sorties

Imparfait du subjonctif

tvar slovesa v passé simple + koncovky *-sse, -sses, -t, -ssions, -ssiez, -ssent*

!! ve třetí osobě singuláru přidáváme *accent circonflexe* nad samohlásku před koncovkou

parler	
je parlasse	nous parlussions
tu parlasses	vous parlassiez
il parlât	ils parlassent

Plus-que-parfait du subjonctif

pomocné sloveso *avoir* nebo *être* v imparfait du subjonctif + *participe passé*

→ tvorba *participe passé*:

Slovesa 1. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-é*

Slovesa 2. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-i*

Slovesa 3. třídy: nepravidelné

!! *participe passé* je variabilní

parler	
j' eusse parlé	nous eussions parlé
tu eusses parlé	vous eussiez parlé
il eût parlé	ils eussent parlé

sortir	
je fusse sorti	nous fussions sortis
tu fusses sorti	vous fussiez sortis
il fût sorti	ils fussent sortis
elle fût sortie	elles fussent sorties

Conditionnel passé

pomocné sloveso *avoir* nebo *être* v kondicionálu prézenta + *participe passé*

→ tvorba *participe passé*:

Slovesa 1. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-é*

Slovesa 2. třídy: kmen infinitivu + koncovka *-i*

Slovesa 3. třídy: nepravidelné

!! *participe passé* je variabilní

parler	
j' aurais parlé	nous aurions parlé
tu aurais parlé	vous auriez parlé
il aurait parlé	ils auraient parlé

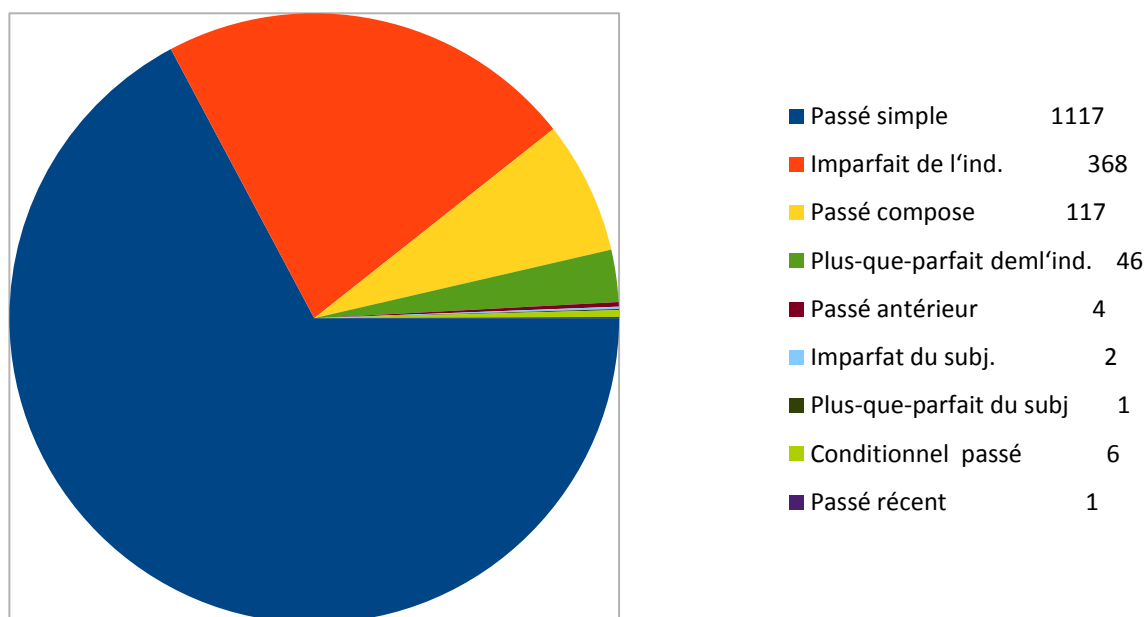
sortir	
je serais sorti	nous serions sortis
tu serais sorti	vous seriez sortis
il serait sorti	ils seraient sortis
elle serait sortie	elles seraient sorties

Passé récent

polopomocné sloveso *venir* v přítomném čase/imperfektu + *de* + *infinitiv*

partir	
je viens/venais de partir	nous venons/venions de partir
tu viens/venais de partir	vous venez/veniez de partir
il vient/venait de partir	ils viennent/venaient de partir

Příloha II: Graf – Frekvence minulých časů v originále díla



Příloha III: Přehled transformace časů v nepřímé řeči

DISCOURS DIRECT

présent

→

passé composé

→

passé simple

→

imparfait

→

plus-que-parfait

→

futur simple

→

futur antérieur

→

futur proche

→

passé récent

→

DISCOURS INDIRECT

imparfait

plus-que-parfait

plus-que-parfait

imparfait (*nemění se*)

plus-que-parfait (*nemění se*)

conditionnel présent

conditionnel passé

imparfait du verbe *aller* + infinitif

imparfait du verbe *venir* + infinitif